

32009R0442

28.5.2009.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 129/13

**UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 442/2009****od 27. svibnja 2009.****o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskim kvotama Zajednice u sektoru svinjskog mesa**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 144. stavak 1. i stavak 148., u vezi s njezinim člankom 4.,

budući da:

- (1) U okviru Svjetske trgovinske organizacije, Zajednica se obvezala otvoriti uvozne carinske kvote za određene proizvode u sektoru svinjskog mesa.
- (2) Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Sjedinjenih Američkih Država na temelju članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u vezi s izmjenom povlastica u rasporedima za Češku Republiku, Republiku Estoniju, Republiku Cipar, Republiku Latviju, Republiku Litvu, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Republiku Poljsku, Republiku Sloveniju i Slovačku Republiku prilikom njihovog pristupanja Europskoj uniji, odobren Odlukom Vijeća 2006/333/EZ <sup>(2)</sup>, predviđa otvaranje posebne uvozne carinske kvote od 4 722 tone svinjskog mesa dodijeljene Sjedinjenim Državama.
- (3) Sporazum između Europske zajednice i Vlade Kanade o sklapanju pregovora na temelju članka XXIV. stavka 6. GATT-a, odobren Odlukom Vijeća 2007/444/EZ <sup>(3)</sup>, predviđa posebnu uvoznju carinsku kvotu od 4 624 tone svinjskog mesa dodijeljene Kanadi.
- (4) Detaljna pravila za upravljanje svim navedenim uvoznim carinskim kvotama, dalje u tekstu „kvote“, trenutačno su utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 806/2007 od

10. srpnja 2007. o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskim kvotama u sektoru svinjskog mesa <sup>(4)</sup>, Uredbom Komisije (EZ) br. 812/2007 od 11. srpnja 2007. o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskom kvotom za svinjsko meso dodijeljenom Sjedinjenim Američkim Državama <sup>(5)</sup>, Uredbom Komisije (EZ) br. 979/2007 od 21. kolovoza 2007. o otvaranju i upravljanju uvoznom carinskom kvotom za svinjsko meso podrijetlom iz Kanade <sup>(6)</sup> te Uredbom Komisije (EZ) br. 1382/2007 od 26. studenog 2007. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 774/94 o uvoznom režimu za svinjsko meso <sup>(7)</sup>.

- (5) Primjena načela redosljeda podnošenja zahtjeva pokazala se pozitivnom u drugim poljoprivrednim sektorima, a većinom kvota koje se ne koriste često i koje su u skladu s Uredbom (EZ) br. 806/2007 i Uredbom (EZ) br. 1382/2007, s ciljem pojednostavljenja upravnih postupaka, sada bi trebalo upravljati u skladu s metodom iz članka 144. stavka 2. točke (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007. Navedeno bi trebalo učiniti u skladu s člancima 308.a, 308.b i 308.c stavkom 1. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice <sup>(8)</sup>.
- (6) Dvije kvote koje se odnose na leđa i šunke bez kostiju, svježe, rashlađene ili smrznute, obuhvaćene oznakama KN ex 0203 19 55 i ex 0203 29 55, pod brojevima 09.4038 i 09.4170 te kvota za svinjsko meso podrijetlom iz Kanade pod brojem 09.4204, s kojom se još nije često susretalo, trebaju i dalje biti upravljane metodom simultane kontrole. Uredba Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola <sup>(9)</sup> treba se primjenjivati za ove tri kvote, osim ako nije drukčije predviđeno ovom Uredbom.
- (7) Zbog specifičnosti povezanih s prijelazom iz jednog sustava upravljanja u drugi, važno je da se carine kojima se upravlja u skladu s načelom redosljeda podnošenja zahtjeva ne smatraju presudnima u smislu članka 308.c Uredbe (EEZ) br. 2454/93.

<sup>(1)</sup> SL L 299, 16.11.2007., str. 1.<sup>(2)</sup> SL L 124, 11.5.2006., str. 13.<sup>(3)</sup> SL L 169, 29.6.2007., str. 53.<sup>(4)</sup> SL L 181, 11.7.2007., str. 3.<sup>(5)</sup> SL L 182, 12.7.2007., str. 7.<sup>(6)</sup> SL L 217, 22.8.2007., str. 12.<sup>(7)</sup> SL L 309, 27.11.2007., str. 28.<sup>(8)</sup> SL L 253, 11.10.1993., str. 1.<sup>(9)</sup> SL L 238, 1.9.2006., str. 13.

- (8) Primjenjuje se Uredba Komisije (EZ) br. 376/2008 od 23. travnja 2008. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o unaprijed utvrđenim subvencijama za poljoprivredne proizvode<sup>(1)</sup>, osim ako nije drukčije predviđeno ovom Uredbom.
- (9) Važno je utvrditi pravila za podnošenje zahtjeva za uvozne dozvole, podatke koje zahtjevi i dozvole moraju sadržavati, kao i iznos sredstva osiguranja za uvozne dozvole. S obzirom na špekulativni rizik svojstven predmetnoj metodi u sektoru svinjskog mesa, potrebno je utvrditi i precizne uvjete koji se odnose na pristup gospodarskih subjekata sustavu carinskih kvota.
- (10) Uredbe (EZ) br. 806/2007, (EZ) br. 812/2007, (EZ) br. 979/2007 i (EZ) br. 1382/2007 stoga treba staviti izvan snage i zamijeniti novom uredbom. Međutim, potrebno je zadržati ove primjenljive uredbe za uvozna kvotna razdoblja koja prethode onima koja su obuhvaćena ovom Uredbom.
- (11) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### POGLAVLJE I.

#### OPĆE ODREDBE

##### Članak 1.

#### Otvaranje i upravljanje kvotama

- Ovom se Uredbom otvara i upravlja carinskim kvotama za uvoz proizvoda iz sektora svinjskog mesa navedenih u Prilogu I.
- Kvotama iz dijela A Priloga I. ovoj Uredbi upravlja se u skladu s člancima 308.a, 308.b i 308.c stavkom 1. Uredbe (EEZ) br. 2454/93. Odredbe članka 308.c stavaka 2. i 3. navedene Uredbe ne primjenjuju se.
- Kvotama iz dijela B Priloga I. upravlja se u skladu s metodom simultane kontrole zahtjeva.
- Za kvote iz dijela B Priloga I. ovoj Uredbi primjenjuju se odredbe Uredbe (EZ) br. 1301/2006 i Uredbe (EZ) br. 376/2008, osim ako nije drukčije predviđeno ovom Uredbom.

<sup>(1)</sup> SL L 114, 26.4.2008., str. 3.

#### Članak 2.

#### Kvotno razdoblje uvoza

Kvote iz članka 1. otvaraju se godišnje za razdoblje od 1. srpnja svake godine do 30. lipnja sljedeće godine, osim kvota pod brojem 09.0119 koje se otvaraju za razdoblje od 1. siječnja do 31. prosinca svake godine.

#### Članak 3.

#### Proizvodi obuhvaćeni oznakama KN ex 0203 19 55 i ex 0203 29 55

1. Za potrebe ove Uredbe, od proizvoda obuhvaćenih oznakama KN ex 0203 19 55 i ex 0203 29 55, kvote pod rednim brojevima 09.4038, 09.0118 i 09.4170 uključuju:

- „leđa bez kostiju”: leđa i komadi od njih, bez fileta, sa ili bez potkožne masnoće ili kože;
- „file”: komadi uključujući meso mišića *musculus major psoas* i *musculus minor psoas*, sa ili bez glave, očišćeni ili ne.

2. Za potrebe ove Uredbe, od proizvoda obuhvaćenih oznakama KN ex 0203 19 55 i ex 0203 29 55, kvote pod rednim brojevima 09.4038, 09.0123 i 09.4204 uključuju šunke i komade od njih.

#### POGLAVLJE II.

#### KVOTE KOJIMA SE UPRAVLJA U SKLADU S METODOM SIMULTANE KONTROLE ZAHTEJEVA

##### Članak 4.

#### Raspodjela kvota

Količina utvrđena za godišnje kvotno razdoblje iz dijela B Priloga I. raspodjeljuje se u četiri kvotna podrazdoblja, kako slijedi:

- 25 % od 1. srpnja do 30. rujna;
- 25 % od 1. listopada do 31. prosinca;
- 25 % od 1. siječnja do 31. ožujka;
- 25 % od 1. travnja do 30. lipnja.

**Članak 5.****Podnositelji zahtjeva**

Za potrebe primjene članka 5. Uredbe (EZ) br. 1301/2006, podnositelji zahtjeva za uvoznu dozvolu trebaju, prilikom podnošenja svojeg prvog zahtjeva za dodjelu uvozne dozvole za određeno godišnje kvotno razdoblje, dostaviti dokaz da su u svakom od dva razdoblja iz članka 5. uvezli ili izvezli najmanje 50 tona proizvoda iz sektora svinjskog mesa u smislu članka 1. stavka 1. točke (q) Uredbe (EZ) br. 1234/2007.

**Članak 6.****Zahtjevi za izdavanje uvoznih dozvola i uvozne dozvole**

1. Zahtjevi za dozvole mogu se odnositi na samo jedan redni broj. Mogu se odnositi na nekoliko proizvoda obuhvaćenih različitim oznakama KN. U tom slučaju, sve oznake KN treba upisati u polje 16. zahtjeva za dozvole i dozvole, a njihove nazive u polje 15.

2. Zahtjevi za dozvole moraju se odnositi na najmanje 20 tona, a najviše 20 % količine raspoložive za određenu kvotu u određenom kvotnom podrazdoblju.

3. Zahtjevi za dozvole i dozvole sadrže:

(a) naziv zemlje podrijetla u polju 8.;

(b) jedan od unosa iz dijela A Priloga II. u polju 20.

Za kvote 09.4170 i 09.4204 unos „da” u polju 8. također je označen križićem.

4. Polje 24. dozvole sadrži jednu od uputa iz dijela B Priloga II.

5. Za dozvole je potreban uvoz iz:

(a) Sjedinjenih Američkih Država za kvotu br. 09.4170;

(b) Kanade za kvotu br. 09.4204.

6. Zahtjevi za uvozne dozvole podnose se tijekom prvih sedam dana mjeseca koji prethodi svakom kvotnom podrazdoblju iz članka 4.

7. U trenutku podnošenja zahtjeva za dozvolu polaže se sredstvo osiguranja od 20 EUR na 100 kg.

8. U vezi s kvotom br. 09.4038, odstupajući od članka 6. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1301/2006, svaki podnositelj zahtjeva

može podnijeti nekoliko zahtjeva za uvoznu dozvolu za proizvode pod istim rednim brojem ako su ti proizvodi podrijetlom iz različitih zemalja. Zahtjevi koji se odnose na zasebne zemlje podrijetla moraju istodobno biti dostavljeni nadležnom tijelu države članice. Oni se smatraju jednim zahtjevom za potrebe najveće količine iz stavka 2. ovog članka.

**Članak 7.****Izdavanje uvoznih dozvola**

Uvozne dozvole izdaje država članica od 23. dana u mjesecu u kojem su zahtjevi podneseni i prije početka određenog kvotnog podrazdoblja.

**Članak 8.****Priopćenja Komisiji**

1. Komisiju se obavješćuje o zahtjevima za dozvole iz članka 11. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ) br. 1301/2006 najkasnije 14. dana u mjesecu u kojem se zahtjevi podnose.

2. Odstupajući od drugog podstavka članka 11. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1301/2006:

(a) obavješćivanje iz članka 11. stavka 1. točke (b) navedene Uredbe provodi se do kraja prvog mjeseca svakog kvotnog podrazdoblja;

(b) obavješćivanje iz članka 11. stavka 1. točke (c) navedene Uredbe provodi se prvi put istodobno sa zahtjevom za zadnje kvotno podrazdoblje, a drugi put prije kraja četvrtog mjeseca nakon svakoga godišnjeg razdoblja za količine koje nisu bile priopćene u vrijeme prvog obavješćivanja.

3. Države članice, prije kraja četvrtog mjeseca nakon svakoga godišnjeg kvotnog razdoblja, obavješćuju Komisiju o količinama za svaki redni broj koje su u promatranom razdoblju bile puštene u slobodni promet na temelju ove Uredbe.

4. Količine obuhvaćene stavcima 1., 2. i 3. izražene su u kilogramima.

**Članak 9.****Valjanost uvoznih dozvola**

1. Odstupajući od članka 22. Uredbe (EZ) br. 376/2008, uvozne dozvole vrijede 150 dana od prvog dana kvotnog podrazdoblja za koje su izdane.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 8. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 376/2008, prava koja proizlaze iz dozvola mogu se prenijeti samo na nositelje koji ispunjavaju uvjete prihvatljivosti određene u članku 5. Uredbe (EZ) br. 1301/2006 i članku 5. ove Uredbe.

#### Članak 10.

##### Podrijetlo proizvoda

1. Podrijetlo proizvoda obuhvaćenih ovom Uredbom određuje se u skladu s važećim pravilima Zajednice.

2. U vezi s kvotom br. 09.4170, za puštanje robe u slobodni promet potrebno je predložiti potvrdu o podrijetlu koju izdaju nadležna tijela Sjedinjenih Američkih Država u skladu s člancima od 55. do 65. Uredbe (EEZ) br. 2454/93.

3. U vezi s kvotom br. 09.4204, za puštanje robe u slobodni promet potrebno je predložiti potvrdu o podrijetlu koju izdaju nadležna tijela Kanade u skladu s člancima od 55. do 65. Uredbe (EEZ) br. 2454/93.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. svibnja 2009.

Za Komisiju  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

#### POGLAVLJE III.

#### ZAVRŠNE ODREDBE

##### Članak 11.

##### Stavljanja izvan snage

Uredbe (EZ) br. 806/2007, (EZ) br. 812/2007, (EZ) br. 979/2007 i (EZ) br. 1382/2007 stavljaju se izvan snage.

Međutim, Uredba (EZ) br. 1382/2007 nastavlja se primjenjivati za razdoblja uvozne kvote prije 1. siječnja 2010.

Uredbe (EZ) br. 806/2007, (EZ) br. 812/2007 i (EZ) br. 979/2007 nastavljaju se primjenjivati za razdoblja uvozne kvote prije 1. srpnja 2009.

##### Članak 12.

##### Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se za kvotna razdoblja uvoza koja se otvaraju od 1. srpnja 2009. Unatoč tome, u vezi s kvotom br. 09.0119, primjenjuje se kvotno razdoblje uvoza koje se otvara od 1. siječnja 2010.

## PRILOG I.

Neovisno o pravilima tumačenja kombinirane nomenklature, tekst naziva proizvoda smatra se okvirnom vrijednošću jer je primjena povlaštenih režima u kontekstu ovog Priloga utvrđena oznakama KN. Kada su „ex” oznake KN navedene, primjenu povlaštenih režima potrebno je odrediti na temelju oznake KN i odgovarajućeg naziva oznake zajedno.

## DIO A

## Kvote kojima se upravlja na temelju načela redosljeda podnošenja zahtjeva

Redni broj	Oznake KN	Opis robe	Količina u tonama (masa proizvoda)	Važeća pristojba (EUR/tona)
09.0118	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	File, svježi, rashlađeni ili smrznuti	5 000	300
09.0119	0203 19 13 0203 29 15	Svinjsko meso, svježe, rashlađeno ili smrznuto	7 000	0
09.0120	1601 00 91	Kobasice, suhe ili za mazanje, termički neobrađene	3 002	747
	1601 00 99	Ostalo		502
09.0121	1602 41 10	Ostali pripremljeni ili konzervirani proizvodi od mesa, mesnih nusproizvoda klanja ili krvi	6 161	784
	1602 42 10			646
	1602 49 11			784
	1602 49 13			646
	1602 49 15			646
	1602 49 19			428
	1602 49 30			375
	1602 49 50			271
09.0122	0203 11 10 0203 21 10	Trupovi i polovice, svježe, rashlađene ili smrznute	15 067	268
09.0123	0203 12 11	Komadi, svježi, rashlađeni ili smrznuti, bez kostiju ili s kostima, isključujući file, prikazani posebno	5 535	389
	0203 12 19			300
	0203 19 11			300
	0203 19 13			434
	0203 19 15			233
	ex 0203 19 55			434
	0203 19 59			434
	0203 22 11			389
	0203 22 19			300
	0203 29 11			300
	0203 29 13			434
	0203 29 15			233
	ex 0203 29 55			434
	0203 29 59			434

## DIO B

## Kvote kojima se upravlja u skladu s metodom simultane kontrole

Redni broj	Oznake KN	Naziv robe	Količina u tonama (masa proizvoda)	Važeća pristojba (eura/tona)
09.4038	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Leđa i šunke bez kostiju, svježe, rashlađene ili smrznute	35 265	250
09.4170	0203 19 55 0203 29 55	Leđa i šunke bez kostiju, svježe, rashlađene ili smrznute, podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država	4 722	250
09.4204	0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 ex 0203 19 55 0203 19 59 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 ex 0203 29 55 0203 29 59	Komadi, svježi, rashlađeni ili smrznuti, bez kostiju ili s kostima, isključujući file, prikazani posebno, podrijetlom iz Kanade	4 624	389 300 300 434 233 434 434 389 300 300 434 233 434 434

## PRILOG II.

## DIO A

**Unosi iz točke (b) prvog podstavka članka 6. stavka 3.**

<i>na bugarskom:</i>	Регламент (ЕО) № 442/2009.
<i>na španjolskom:</i>	Reglamento (CE) n° 442/2009.
<i>na češkom:</i>	Nařízení (ES) č. 442/2009.
<i>na danskom:</i>	Förordning (EF) nr. 442/2009.
<i>na njemačkom:</i>	Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
<i>na estonskom:</i>	Määrus (EÜ) nr 442/2009.
<i>na grčkom:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2009.
<i>na engleskom:</i>	Regulation (EC) No 442/2009.
<i>na francuskom:</i>	Règlement (CE) n° 442/2009.
<i>na talijanskom:</i>	Regolamento (CE) n. 442/2009.
<i>na latvijskom:</i>	Regula (EK) Nr. 442/2009.
<i>na litavskom:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 442/2009.
<i>na mađarskom:</i>	442/2007/EK rendelet.
<i>na malteškom:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 442/2009.
<i>na nizozemskom:</i>	Verordening (EG) nr. 442/2009.
<i>na poljskom:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 442/2009.
<i>na portugalskom:</i>	Regulamento (CE) n.º 442/2009.
<i>na rumunjskom:</i>	Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
<i>na slovačkom:</i>	Nariadenie (ES) č. 442/2009.
<i>na slovenskom:</i>	Uredba (ES) št. 442/2009.
<i>na finskom:</i>	Asetus (EY) N:o 442/2009.
<i>na švedskom:</i>	Förordning (EG) nr 442/2009.

## DIO B

**Unosi iz članka 6. stavka 4.**

<i>na bugarskom:</i>	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 442/2009.
<i>na španjolskom:</i>	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) n° 442/2009.
<i>na češkom:</i>	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 442/2009.
<i>na danskom:</i>	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 442/2009.
<i>na njemačkom:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
<i>na estonskom:</i>	ühise tollitariifistiku maksimumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 442/2009.
<i>na grčkom:</i>	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2009.

---

<i>na engleskom:</i>	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 442/2009.
<i>na francuskom:</i>	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) n° 442/2009.
<i>na talijanskom:</i>	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 442/2009.
<i>na latvijskom:</i>	Regulā (EK) Nr. 442/2009 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
<i>na litavskom:</i>	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 442/2009.
<i>na mađarskom:</i>	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 442/2009/EK rendelet szerint.
<i>na malteskom:</i>	tnaqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 442/2009.
<i>na nizozemskom:</i>	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 442/2009.
<i>na poljskom:</i>	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 442/2009.
<i>na portugalskom:</i>	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 442/2009.
<i>na rumunjskom:</i>	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
<i>na slovačkom:</i>	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 442/2009.
<i>na slovenskom:</i>	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 442/2009.
<i>na finskom:</i>	Asetuksessa (EY) N:o 442/2009 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
<i>na švedskom:</i>	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 442/2009.

---